

ตอนที่ ๒๘ เล่ม ๖๘ ราชกิจจานุเบกษา ๒๓ พฤษภาคม ๒๔๘๓

พระราชดำรัสตอบ

อาณาประชาราษฎรชาวไทย

ในงานพระราชพิธีบรมราชาภิเษก

ข้าพเจ้าขอบใจในไมตรีจิต ที่ท่านทั้งหลายได้มาร่วมชุมนุมกัน อำนวยพรแก่ข้าพเจ้าทั้งสองในอันนี้ และรู้สึกยินดี ที่ได้เห็นความสามัคคีพร้อมเพรียงของท่านทั้งหลาย ที่แสดงความจงรักภักดี และความปรารถนาอันดีแก่ข้าพเจ้า ขอให้ท่านทั้งหลายจงเชื่อเถิดว่า ข้าพเจ้ามีความอาลัยห่วงใย และตั้งใจที่จะช่วยทำนุบำรุงความดีและความเจริญ ให้แก่อาณาประชาราษฎรชาวไทย โดยจริงใจอยู่เสมอ หากแต่ในขณะนี้ ข้าพเจ้ายังอยู่ในระหว่างที่ยังจะต้องได้รับการพัทธานุรักษ์รักษาของแพทย์ เพื่อให้กลับมีสุขภาพและอนามัยสมบูรณ์ จึงจำจะต้องอยู่เฝ้าความดูแลของแพทย์ผู้ได้ทำการรักษาข้าพเจ้ามาแต่บัดนั้น ต่อไปอีกก่อน และในโอกาสนั้นก็จะได้ศึกษาและดูกิจการไปด้วยเพื่อจะได้นำมาประกอบความดำริในการบริหารราชการแผ่นดินต่อไป ข้าพเจ้ารู้สึกดีใจมาก ที่ท่านทั้งหลายได้ต้อนรับข้าพเจ้า ตั้งแต่วันที่ได้กลับมาจากพระนคร และยิ่งได้มาเห็นไมตรีจิต ยินดีต่างแก่ข้าพเจ้าในอันนี้ ก็ยิ่งมีความ

คช. ๒๕ เด่ม ๖๗ ราชกิจจานุเบกษา ๒๓ พฤษภาคม ๒๔๙๓

ปลานบปล้มเป็นทอ์คุณ ด้วยความได้มณัฎยิได้ ขออวยพรให้อาณา
ปราชวรชฎรชวยไทยทั้งหลาย จงประดัพคความดุชคความเจริญ
โดยทั้กัน

คำแปลคำถวญ พระพรชัย

ของคณะบตีแห่งคณะทูตานุทูตและกงสุล

ในพระราชพิธีบรมราชาภิเศก ๗ พฤษภาคม ๒๔๙๓

ขอเศระ

ข้าพระพุทธเจ้าขอพระราชทานกราบบัญคมทุด ถวญพระพรชัย
ด้วยน้าใจจริงและคความปรารถนาอย่างคั้งของคณะทูตานุทูต และ
กงสุล ในการที่ไ้ฝ่าละอองธุลีพระมาทได้เสด็จขึ้นทรงรับ
พระราชภาระอันด้าคณียิ่งและถถึงพระ ราช อิศ ตรียศ อันสูง คักค
ของแผ่นดินตามพระราชพิธีแล้ว

พวกข้าพระพุทธเจ้าทุกคน ซึ่งข้าพระพุทธเจ้าเป็นผู้กราบ
บังคมทุดพระกรุณาแทนเขาอยู่ไ้วันนี้ มีความหวัวใจอย่างแท้จริง
จ่า รัชกาลของพระองค์จะดำรงยงยืนนานด้วยคความผาดุก
และคตยขจรรัศมัยัน พศกนิกรชวยไทยซึ่งต่างได้พากันแดง